

СОГЛАШЕНИЕ

между Правительством Российской Федерации и Правительством Французской Республики о предоставлении дополнительных зданий Французскому лицу имени Александра Дюма в Москве

Правительство Российской Федерации и Правительство Французской Республики, именуемые в дальнейшем Сторонами,

стремясь к дальнейшему укреплению сотрудничества и развитию дружественных отношений между двумя государствами,

действуя в духе Договора между Россией и Францией от 7 февраля 1992 года и Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Французской Республики о культурном сотрудничестве от 6 февраля 1992 года,

в соответствии с Итоговым документом XVI заседания Российско-Французской Комиссии по вопросам двустороннего сотрудничества на уровне глав правительств, состоявшегося в Москве 18 ноября 2011 года, согласились о нижеследующем:

Статья 1

1. Российская Сторона предоставляет Французской Стороне в аренду на 49 лет для целей расширения Французского лица имени Александра Дюма в Москве следующие объекты недвижимого имущества:

а) здание общей площадью 2040 кв.м по адресу: г.Москва, ул. Малая Лубянка, д.12а, стр. 1;

б) здание общей площадью 672 кв.м по адресу: г.Москва, ул. Малая Лубянка, д.12а, стр. 2;

в) земельный участок площадью 2350 кв.м (кадастровый номер 770101036023), на котором расположены здания, указанные в подпунктах «а» и «б» настоящего пункта.

2. Месторасположение и границы участка, указанного в подпункте

«в» пункта 1 настоящей статьи, а также схема расположения на нем зданий, указанных в подпунктах «а» и «б» пункта 1 настоящей статьи, указаны в приложении, которое является неотъемлемой частью настоящего Соглашения.

3. Арендная плата за пользование объектами недвижимого имущества, указанными в пункте 1 настоящей статьи, составляет 1 российский рубль в год.

Статья 2

Договор аренды, заключенный на условиях, упомянутых в статье 1 настоящего Соглашения, уточнит, в частности, права и обязательства арендатора в отношении текущего и капитального ремонта и эксплуатации объектов, указанных в подпунктах «а» и «б» пункта 1 статьи 1 настоящего Соглашения, содержания земельного участка, а также всех видов ремонта и содержания инженерных коммуникаций, находящихся в пределах границ эксплуатационной ответственности.

В соответствии с упомянутым договором аренды и нормами, применяемыми к образовательным учреждениям в Российской Федерации, арендатор принимает на себя оплату эксплуатационных расходов и коммунальных услуг в отношении зданий, указанных в подпунктах «а» и «б» пункта 1 статьи 1 настоящего Соглашения.

Российская Сторона в соответствии с законодательством Российской Федерации произведет юридическое оформление и регистрацию договора аренды указанных объектов недвижимого имущества с предоставлением Французской Стороне соответствующих документов.

В случае продления срока действия настоящего Соглашения в соответствии со статьей 7 подписывается новый договор аренды на очередные 49 лет на тех же условиях в течение 30 дней с даты продления настоящего Соглашения.

Статья 3

Объекты недвижимого имущества, указанные в статье 1 настоящего Соглашения, передаются и принимаются в аренду свободными от прав или претензий третьих лиц на дату вступления в силу настоящего Соглашения.

Статья 4

Указанные в статье 1 настоящего Соглашения объекты недвижимого имущества будут использоваться Французской Стороной только в целях, предусмотренных настоящим Соглашением.

Французская Сторона не вправе расширять, передавать, сдавать в субаренду третьим лицам или обременять иным образом объекты недвижимого имущества, указанные в статье 1 настоящего Соглашения, без письменного согласия на то Российской Стороны.

В случае необходимости Российская Сторона может убедиться в использовании зданий и земельного участка, переданных Французской Стороне, в соответствии с заявленными целями.

При смене собственника объектов, указанных в статье 1 настоящего Соглашения, настоящее Соглашение прекращает свое действие. Одновременно с этим прекращает свое действие договор аренды объектов недвижимого имущества, указанный в статье 2 настоящего Соглашения. В таком случае Французская Сторона отказывается от каких-либо претензий к Российской Стороне, связанных с использованием объектов недвижимого имущества, указанных в статье 1 настоящего Соглашения, а также не будет требовать предоставления иных объектов недвижимого имущества взамен объектов, указанных в статье 1 настоящего Соглашения.

Статья 5

Изменения в настоящее Соглашение вносятся посредством письменного согласия Сторон.

Статья 6

Спорные вопросы между Сторонами, связанные с применением или толкованием настоящего Соглашения, разрешаются Сторонами по дипломатическим каналам.

Статья 7

Настоящее Соглашение вступает в силу с даты получения по дипломатическим каналам последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для вступления настоящего Соглашения в силу.

Настоящее Соглашение действует в течение 49 лет с автоматическим продлением на такие же сроки, если ни одна из Сторон не уведомит в письменной форме другую Сторону не менее чем за 12 месяцев до истечения первоначального или последующих периодов о своем намерении прекратить действие настоящего Соглашения.

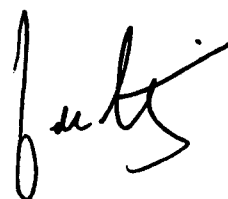
В случае досрочного прекращения или расторжения договора аренды, упомянутого в статье 2, настоящее Соглашение прекращает свое действие.

Совершено в Париже 27 ноября 2012 года в двух экземплярах, каждый на русском и французском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

За Правительство
Российской Федерации

За Правительство
Французской Республики

Александр Орлов



Приложение

к Соглашению между Правительством Российской Федерации и
Правительством Французской Республики о предоставлении
дополнительных зданий Французскому лицезу
имени Александра Дюма в Москве

г. Москва, ул. Малая Лубянка дом 12а, стр. 1 и стр. 2, земельный участок
площадью 2350 кв. м

